

Rad Board Xtra™

Arm Board Accessory

INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT DESCRIPTION

The Merit Medical Rad Board Xtra™ is a rigid PVC board designed to be used in conjunction with the Merit Medical Rad Board® (sold separately). The Rad Board Xtra is reversible, reusable, and non-sterile (Figure 1).

INDICATIONS FOR USE

The Rad Board Xtra is designed to be used in conjunction with the Rad Board to facilitate perpendicular placement of the arm for vascular access, as well as provide an additional 11” (28cm) of working space.

WARNINGS

- DO NOT sit, stand or place heavy objects on the Rad Board Xtra.
- REMOVE the Rad Board Xtra prior to moving the patient if possible. If not possible, move the patient to a surface of equal height to the table.
- If at any time the radial or brachial site is abandoned, it is recommended that the Rad Board Xtra be removed before proceeding with lower extremity access (femoral).
- DO NOT drop Rad Board Xtra as this could damage the product.

CAUTIONS

- Read instructions prior to use.
- RX Only: Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
- This device is non-sterile.
- This device is reusable.
- This device is reversible.
- This device should be used by clinicians with adequate training in the use of the device.

POTENTIAL COMPLICATIONS

NONE KNOWN

INSTRUCTIONS FOR USE

For perpendicular arm placement with the Rad Board

- Slide the Rad Board Xtra under the mattress on the procedure between the two uprights on the Rad Board (Figure 2).

NOTE: Make sure that the working part of the Rad Board Xtra is pushed all the way until the edge meets the upright at the head end of Rad Board.

NOTE: The Rad Board Xtra is reversible. When used on the right side of the table, the label is facing upward. When using on the left side of the table, the label is facing downward.

- Extend the patient’s arm onto the Rad Board Xtra. The Merit Medical Rad Rest® (sold separately) is recommended for arm placement and support during the procedure.
- After access is obtained, remove the Rad Board Xtra and place arm on the Rad Board.
- Follow instructions below if the Rad Board Xtra is to be used to provide more working space.
- After use, wipe down with a hospital approved antiseptic wipe or spray.
- Completely dry the Rad Board Xtra and store upright or flat away from extreme heat or cold.

For 11” (28cm) of additional working space

- Slide the Rad Board Xtra under the mattress on the procedure table at the foot of the Rad Board (under the sterile drape) (Figure 3).

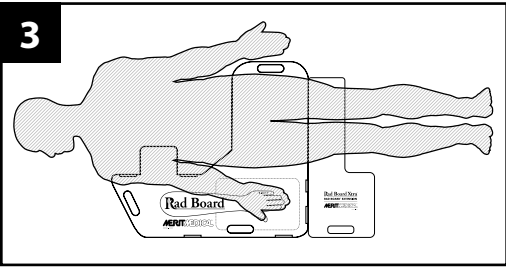
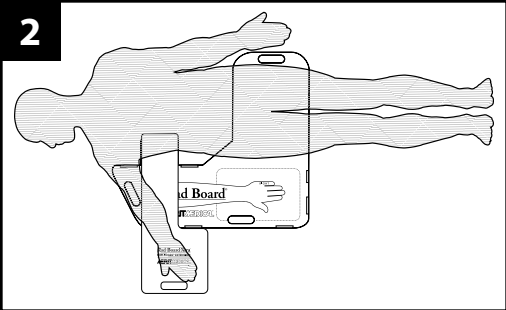
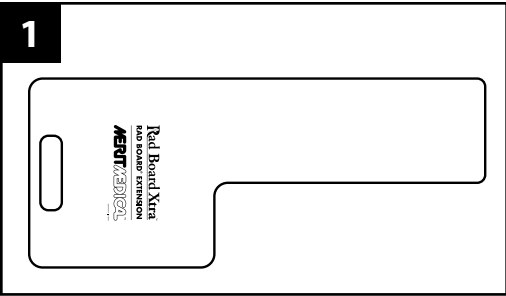
NOTE: The Rad Board Xtra is reversible. When used on the right side of the table, the label is facing upward. When using on the left side of the table, the label is facing downward.

- Push the Rad Board Xtra until the edge is even with the Rad Board.
- After use, remove the Rad Board Xtra and wipe down with a hospital approved antiseptic wipe or spray.
- Completely dry the Rad Board Xtra and store upright or flat away from extreme heat or cold.



Manufacturer:
Merit Medical Systems, Inc., 1600 West Merit Parkway,
South Jordan, Utah, 84095 U.S.A 1-801-253-1600
U.S.A Customer service 1-800-356-3748

Authorized Representative:
Merit Medical Ireland, Ltd, Parkmore Business Park West,
Galway, Ireland



Rad Board Xtra™

Accessoire de panneau à bras

MODE D’EMPLOI

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le Rad Board Xtra™ de Merit Medical est un panneau rigide en PVC conçu pour une utilisation en conjonction avec le Rad Board® de Merit Medical (vendu séparément). Le Rad Board Xtra est réversible, réutilisable et non stérile (Figure 1).

MODE D’EMPLOI

Le Rad Board Xtra est conçu pour être utilisé en conjonction avec le Rad Board afin de faciliter le placement perpendiculaire du bras pour un accès vasculaire, ainsi que pour fournir un espace de travail supplémentaire de 11 po (28 cm).

MISES EN GARDE

- NE PAS s’asseoir, se tenir debout sur le Rad Board Xtra ou y placer des objets lourds.
- RETIREZ le Rad Board Xtra avant de déplacer le patient, si possible. Si ce n’est pas possible, déplacer le patient sur une surface de hauteur égale à la table.
- Si à un moment quelconque, le site radial ou brachial est abandonné, il est recommandé de retirer le Rad Board Xtra avant de procéder à un accès aux membres inférieurs (fémoral).
- NE laissez PAS tomber le Rad Board Xtra, car cela pourrait l’endommager.

ATTENTION

- Lire les instructions avant utilisation.
- Uniquement sur ordonnance : Attention : En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance médicale.
- Ce dispositif n’est pas stérile.
- Ce dispositif est réutilisable.
- Ce dispositif est réversible.
- Ce dispositif doit être utilisé par des cliniciens ayant une formation adéquate pour son utilisation.

COMPLICATIONS POSSIBLES

AUCUNE CONNUE

DIRECTIVES D’UTILISATION

Pour un placement perpendiculaire du bras avec le Rad Board

- Faites glisser le Rad Board Xtra sous le matelas sur la table de procédure entre les deux montants sur le Rad Board (Figure 2).

REMARQUE : Assurez-vous que la partie fonctionnelle du Rad Board Xtra est poussée à fond jusqu’à ce que le bord rencontre le montant à la tête du Rad Board.

REMARQUE : Le Rad Board Xtra est réversible. Lorsqu’il est utilisé du côté droit de la table, l’étiquette est orientée vers le haut. Lors d’une utilisation du côté gauche de la table, l’étiquette est orientée vers le bas.

- Étendre le bras du patient sur le Rad Board Xtra. Le Rad Rest® de Merit Medical (vendu séparément) est recommandé pour le placement et le soutien du bras au cours de la procédure.
- Une fois l’accès obtenu, retirez le Rad Board Xtra et placez le bras sur le Rad Board.
- Suivez les instructions ci-dessous si le Rad Board Xtra est utilisé pour fournir plus d’espace de travail.
- Après utilisation, essuyez-le avec une lingette ou un spray antiseptique approuvé par l’hôpital.
- Séchez complètement le Rad Board Xtra et rangez-le debout ou à plat loin de chaleur ou de froid extrême.

Pour un espace de travail supplémentaire de 11 po (28 cm)

- Faites glisser le Rad Board Xtra sous le matelas sur la table de procédure, au pied du Rad Board (sous le champ stérile) (Figure 3).

REMARQUE : Le Rad Board Xtra est réversible. Lorsqu’il est utilisé du côté droit de la table, l’étiquette est orientée vers le haut. Lors d’une utilisation du côté gauche de la table, l’étiquette est orientée vers le bas.

- Poussez le Rad Board Xtra jusqu’à ce que le bord s’aligne sur celui du Rad Board.
- Après utilisation, retirez le Rad Board Xtra et essuyez-le avec une lingette ou un spray antiseptique approuvé par l’hôpital.
- Séchez complètement le Rad Board Xtra et rangez-le debout ou à plat loin de chaleur ou de froid extrême.

Rad Board Xtra™

Accessorio del poggibraccia

ISTRUZIONI PER L’USO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Rad Board Xtra™ di Merit Medical è una tavola rigida in PVC ideata per essere utilizzata insieme a Rad Board® di Merit Medical (venduta separatamente). Rad Board Xtra è reversibile, riutilizzabile e non sterile (Figura 1).

INDICAZIONI PER L’USO

Rad Board Xtra è ideata per essere utilizzata insieme a Rad Board, per facilitare il posizionamento perpendicolare del braccio per l’accesso vascolare e per fornire uno spazio operativo addizionale di 28 cm (11 in.).

AVVERTENZE

- NON sedersi, salire o posizionare oggetti pesanti su Rad Board Xtra.
- RIMUOVERE Rad Board Xtra prima di spostare il paziente, se possibile. Se non è possibile, spostare il paziente su una superficie di altezza uguale al tavolo.
- Se, in qualsiasi momento, il sito brachiale o radiale viene abbandonato, si consiglia di rimuovere Rad Board Xtra prima di eseguire l’accesso dagli arti inferiori (femorale).
- NON far cadere Rad Board Xtra poiché il prodotto potrebbe danneggiarsi.

PRECAUZIONI

- Leggere le istruzioni prima dell’uso.
- Solo su prescrizione. Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti (USA) limita la vendita di questo dispositivo ai soli medici o su prescrizione medica.
- Questo dispositivo non è sterile.
- Questo dispositivo è riutilizzabile.
- Questo dispositivo è reversibile.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato da medici adeguatamente formati all’uso del dispositivo stesso.

POTENZIALI COMPLICANZE

NESSUNA NOTA

ISTRUZIONI PER L’USO

Per il posizionamento perpendicolare del braccio con Rad Board

- Far scivolare Rad Board Xtra sotto il materasso sul tavolo operatorio, tra i due montanti presenti sulla Rad Board (Figura 2).

NOTA: assicurarsi che la parte funzionale di Rad Board Xtra sia spinta fino in fondo e fino a che il bordo sia a contatto con il montante dell’estremità superiore di Rad Board.

NOTA: Rad Board Xtra è reversibile. Se si utilizza sul lato destro del tavolo, l’etichetta è rivolta verso l’alto. Se si utilizza sul lato sinistro del tavolo, l’etichetta è rivolta verso il basso.

- Stendere il braccio del paziente sopra Rad Board Xtra. Si consiglia l’uso di Rad Rest® di Merit Medical (venduto separatamente) per

il posizionamento e il sostegno del braccio durante l’intervento chirurgico.

- Dopo aver eseguito l’accesso, rimuovere Rad Board Xtra e posizionare il braccio su Rad Board.
- Seguire le istruzioni riportate più avanti per utilizzare Rad Board Xtra per aumentare lo spazio operativo.
- Dopo l’uso, pulire utilizzando uno spray o un panno antiseptico approvato dall’ospedale.
- Asciugare completamente Rad Board Xtra e conservare il dispositivo in posizione verticale o piana, lontano da caldo o freddo estremi.

Per avere uno spazio operativo addizionale di 28 cm (11 in.)

- Far scivolare Rad Board Xtra sotto al materasso sul tavolo operatorio alla base di Rad Board (sotto il telo chirurgico sterile) (Figura 3).

NOTA: Rad Board Xtra è reversibile. Se si utilizza sul lato destro del tavolo, l’etichetta è rivolta verso l’alto. Se si utilizza sul lato sinistro del tavolo, l’etichetta è rivolta verso il basso.

- Spingere Rad Board Xtra fino a pareggiare il bordo con Rad Board.
- Dopo l’uso, rimuovere Rad Board Xtra e pulire utilizzando uno spray o un panno antiseptico approvato dall’ospedale.
- Asciugare completamente Rad Board Xtra e conservare il dispositivo in posizione verticale o piana, lontano da caldo o freddo estremi.

Rad Board Xtra™

Armbrettzubehör

GEBRAUCHSANWEISUNG

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Merit Medical Rad Board Xtra™ ist ein festes PVC-Brett, das zusammen mit dem Merit Medical Rad Board® (separat verkauft) zu verwenden ist. Das Rad Board Xtra ist reversibel, wieder verwendbar und nicht steril (Abbildung 1).

INDIKATIONEN FÜR DEN GEBRAUCH

Das Rad Board Xtra ist zusammen mit dem Rad Board zu verwenden, um eine senkrechte Armplatzierung für den Vaskulärzugang zu ermöglichen, sowie eine zusätzliche Arbeitsfläche von 28 cm zu schaffen.

WARNUNGEN

- Sie dürfen auf dem Rad Board Xtra NICHT sitzen, stehen oder schwere Gegenstände darauf legen.
- Wenn möglich, ENTFERNEN Sie das Rad Board Xtra noch bevor Sie den Patienten verlegen. Wenn das nicht möglich ist, verlegen Sie den Patienten auf eine Fläche, die so hoch ist wie der Tisch.
- Wenn zu irgendeinem Zeitpunkt die Speichen- oder Oberarmstelle aufgegeben wird, empfiehlt es sich, das Rad Board Xtra, noch bevor der Zugang an der unteren Extremität (Oberschenkel) fortgesetzt wird, zu entfernen.
- Lassen Sie das Rad Board Xtra NICHT fallen, weil dies das Produkt beschädigen könnte.

VORSICHT

- Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen durch.
- Verordnungspflichtig: Vorsicht: Das US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Produkts an Ärzte bzw. auf die Verordnung durch einen Arzt.
- Dieses Instrument ist nicht steril.
- Dieses Instrument ist wieder verwendbar.
- Dieses Instrument ist reversibel.
- Dieses Instrument ist von Klinikärzten, mit entsprechender Ausbildung in der Anwendung des Instruments anzuwenden.

POTENZIELLE KOMPLIKATIONEN

KEINE BEKANNT

GEBRAUCHSANWEISUNG

Für senkrechte Armplatzierung mit dem Rad Board

- Schieben Sie das Rad Board Xtra unter die Matratze auf dem OP-Tisch zwischen die zwei Stützen auf dem Rad Board (Abbildung 2).

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass das Arbeitsteil des Rad Board Xtra vorgeschoben wird bis der Rand die Stütze am oberen Ende des Rad Boards erreicht hat.

HINWEIS: Das Rad Board Xtra ist reversibel. Wenn es an der rechten Seite des Tisches verwendet wird, zeigt die Bezeichnung nach oben. Wenn es an der linken Seite des Tisches verwendet wird, zeigt die Bezeichnung nach unten.

- Legen Sie den Patientenarm auf das Rad Board Xtra. Das Merit Medical Rad Rest® (separat verkauft) empfiehlt sich für die Platzierung und Unterstützung des Arms während einem Eingriff.
- Nachdem Zugang erlangt worden ist, entfernen Sie bitte das Rad Board Xtra und platzieren Sie den Arm auf das Rad Board.
- Befolgen Sie die nachfolgenden Anweisungen, wenn das Rad Board Xtra verwendet werden soll, um mehr Arbeitsplatz zu schaffen.
- Nach Gebrauch ist das Board mit einem vom Krankenhaus genehmigten, antiseptischen Wischtuch oder Spray abzuwischen.
- Das Rad Board Xtra völlig trocknen und aufrecht oder flach

aufbewahren, entfernt von extremer Hitze oder Kälte.

Für 28 cm zusätzlichen Arbeitsplatz

- Schieben Sie das Rad Board Xtra unter die Matratze des OP-Tisches am Fuß des Rad Boards (unter das sterile Abdecktuch) (Abbildung 3).

HINWEIS: Das Rad Board Xtra ist reversibel. Wenn es an der rechten Seite des Tisches verwendet wird, zeigt die Bezeichnung nach oben. Wenn es an der linken Seite des Tisches verwendet wird, zeigt die Bezeichnung nach unten.

- Drücken Sie das Rad Board Xtra bis der Rand mit dem Rad Board ausgleichen ist.
- Nach Gebrauch ist das Rad Board Xtra zu entfernen und mit einem vom Krankenhaus genehmigten, antiseptischen Wischtuch oder Spray abzuwischen.
- Das Rad Board Xtra völlig trocknen und aufrecht oder flach aufbewahren, entfernt von extremer Hitze oder Kälte.

Rad Board Xtra™

Accesorio para placa de brazo

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La Rad Board Xtra™ de Merit Medical está hecha de PVC rígido y está diseñada para su uso con la Rad Board® de Merit Medical (que se vende por separado). La Rad Board Xtra es reversible, reutilizable y no estéril (Figura 1).

INDICACIONES DE USO

La Rad Board Xtra está diseñada para su uso con la Rad Board para facilitar la colocación perpendicular del brazo para acceso vascular, así como para proporcionar un espacio de trabajo adicional 11” (28 cm).

ADVERTENCIAS

- NO se siente, esté de pie ni coloque objetos pesados en la Rad Board Xtra.
- RETIRE la Rad Board Xtra antes de mover el paciente si es posible. Si no es posible, mueva al paciente a una superficie de altura igual a la mesa.
- Si se abandona el emplazamiento radial o braquial en cualquier momento, se recomienda retirar la Rad Board Xtra antes de continuar con el acceso a extremidades inferiores (femoral).
- NO deje caer el Rad Board Xtra ya que podría dañar el producto.

PRECAUCIONES

- Lea las instrucciones antes de su uso.
- Sólo con receta: Precaución: La ley federal (de los Estados Unidos) restringe la venta de este dispositivo a solamente con receta por orden de un facultativo.
- Este dispositivo no es estéril.
- Este dispositivo es reutilizable.
- Este dispositivo debe ser utilizado por facultativos con formación adecuada en el uso del dispositivo.

COMPLICACIONES POTENCIALES

NO SE CONOCE NINGUNA

INSTRUCCIONES DE USO

Para colocación perpendicular de brazo con la Rad Board

- Deslice la Rad Board Xtra bajo el colchón de la mesa de procedimientos entre las dos guías de la Rad Board (Figura 2).

NOTA: Asegúrese de que la pieza de trabajo de la Rad Board Xtra está empujada del todo hasta que el borde llegue a la guía del extremo de la cabeza de la Rad Board.

NOTA: La Rad Board Xtra es reversible. Cuando se utiliza en el lado derecho de la mesa, la etiqueta va hacia arriba. Cuando se utiliza en el lado izquierdo de la mesa, la etiqueta va hacia abajo.

- Extienda el brazo del paciente sobre la Rad Board Xtra. El Rad Rest® de Merit Medical (que se vende por separado) está recomendado para la colocación y apoyo del brazo durante el procedimiento.
- Después de lograr acceso, retire la Rad Board Xtra y coloque el brazo en la Rad Board.
- Siga las instrucciones a continuación si se va a utilizar la Rad Board Xtra para conseguir más espacio de trabajo.
- Después de su uso, retire con un paño o atomizador antiséptico aprobado para hospitales.
- Seque por completo la Rad Board Xtra y guárdela en posición vertical u horizontal lejos de calor o frío extremos.

Para 11” (28 cm) de espacio adicional de trabajo

- Deslice la Rad Board Xtra bajo el colchón de la mesa de procedimientos entre las dos guías de la Rad Board (bajo el paño estéril) (Figura 3).

NOTA: La Rad Board Xtra es reversible. Cuando se utiliza en el lado derecho de la mesa, la etiqueta va hacia arriba. Cuando se utiliza en el

lado izquierdo de la mesa, la etiqueta va hacia abajo.

- Empuje la Rad Board Xtra hasta que el borde esté a ras de la Rad Board.
- Después de su uso, retire la Rad Board Xtra y límpiela con un paño o atomizador antiséptico aprobado para hospitales.
- Seque por completo la Rad Board Xtra y guárdela en posición vertical u horizontal lejos de calor o frío extremos.

Rad Board Xtra™

Acessório para suporte de braço

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O Merit Medical Rad Board Xtra™ é um suporte em PVC rígido concebido para utilização em conjunto com o Merit Medical Rad Board® (vendido em separado). O Rad Board Xtra é reversível, reutilizável e não estéril (Figura 1).

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O Rad Board Xtra está concebido para utilização em conjunto com o Rad Board para facilitar o posicionamento perpendicular do braço para acesso vascular, assim como para proporcionar uma área de trabalho adicional de 11” (28 cm).

ADVERTÊNCIAS

- NÃO se sente, não se coloque em pé nem coloque objetos pesados sobre o Rad Board Xtra.
- REMOVA o Rad Board Xtra antes de deslocar o paciente, se possível. Se não for possível, desloque o paciente para uma superfície de altura igual à da mesa.
- Se o local radial ou braquial for abandonado em algum momento, é recomendado que o Rad Board Xtra seja removido antes de prosseguir com o acesso pelos membros inferiores (femoral).
- NÃO deixe cair o Rad Board Xtra, porque poderá danificar o produto.

ATENÇÃO

- Leia as instruções antes da utilização.
- Sujeito a prescrição médica: Atenção: A Lei Federal (EUA) restringe este dispositivo à venda por ou sob prescrição médica.
- Este dispositivo é não estéril.
- Este dispositivo é reutilizável.
- Este dispositivo é reversível.
- Este dispositivo deve ser utilizado por médicos com formação adequada na sua utilização.

POTENCIAIS COMPLICAÇÕES

DESCONHECIDAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Para posicionamento perpendicular do braço com o Rad Board

- Deslize o Rad Board Xtra debaixo do colchão na mesa do procedimento entre os dois apoios do Rad Board (Figura 2).

NOTA: Certifique-se de que a parte funcional do Rad Board Xtra é empurrada até a extremidade encostar ao apoio na extremidade dianteira do Rad Board.

NOTA: O Rad Board Xtra é reversível. Quando utilizado no lado direito da mesa, a etiqueta fica virada para cima. Na utilização no lado esquerdo da mesa, a etiqueta fica virada para baixo.

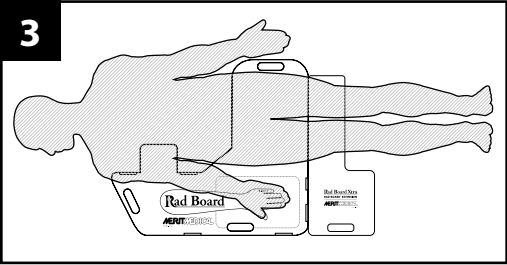
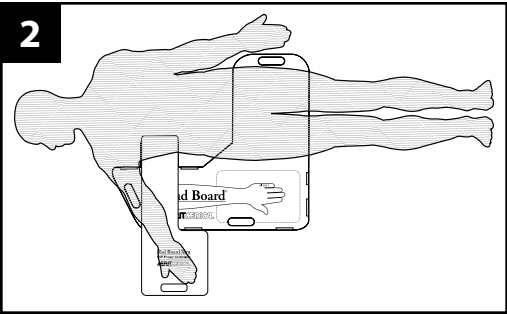
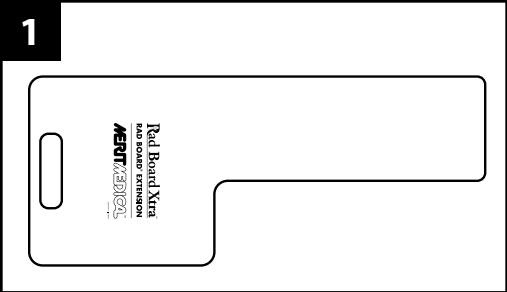
- Estenda o braço do paciente sobre o Rad Board Xtra. A Merit Medical Rad Rest® (vendida em separado) é recomendada para o posicionamento e apoio do braço durante o procedimento.
- Depois de obter acesso, remova o Rad Board Xtra e coloque o braço no Rad Board.
- Siga as instruções abaixo se o Rad Board Xtra for utilizado para proporcionar mais área de trabalho.
- Após a utilização, limpe com um toalhete ou spray antisséptico aprovado para uso hospitalar.
- Seque completamente o Rad Board Xtra e guarde-o em posição vertical ou horizontal, abrigado de calor ou frio extremo.

Para obter 11” (28 cm) de área de trabalho adicional

- Deslize o Rad Board Xtra debaixo do colchão na mesa do procedimento no fundo do Rad Board (debaixo do lençol estéril) (Figura 3).

NOTA: O Rad Board Xtra é reversível. Quando utilizado no lado direito da mesa, a etiqueta fica virada para cima. Na utilização no lado esquerdo da mesa, a etiqueta fica virada para baixo.

- Empurre o Rad Board Xtra até a extremidade estar nivelada com o Rad Board.
- Após a utilização, remova o Rad Board Xtra e limpe com um toalhete ou spray antisséptico aprovado para uso hospitalar.
- Seque completamente o Rad Board Xtra e guarde-o em posição vertical ou horizontal, abrigado de calor ou frio extremo.



Rad Board Xtra™ Armbordaccessoire

GEBRUIKSAANWIJZING

PRODUCTBESCHRIJVING

De Merit Medical Rad Board Xtra™ is een onbuigzaam pvc bord dat is ontworpen voor gebruik samen met de Merit Medical Rad Board® (apart verkrijgbaar). De Rad Board Xtra is omkeerbaar, herbruikbaar en niet steriel (afbeelding 1).

INDICATIES VOOR GEBRUIK

De Rad Board Xtra is ontworpen voor gebruik samen met de Rad Board voor het vergemakkelijken van loodrechte plaatsing van de arm voor vaattoegang en voor het bieden van 28 cm extra werkruimte.

WAARSCHUWINGEN

- Zit of sta NIET op de Rad Board Xtra en plaats hier GEEN zware voorwerpen op.
- VERWIJDER de Rad Board Xtra indien mogelijk voordat u de patiënt verplaatst. Als dit niet mogelijk is, verplaatst u de patiënt naar een oppervlak op gelijke hoogte aan de tafel.
- Als op enig moment de radiale of brachiale locatie niet meer wordt gebruikt, wordt het aanbevolen de Rad Board Xtra te verwijderen voordat tot toegang via de benen (femoraal) wordt overgegaan.
- Laat de Rad Board Xtra NIET vallen. Dit kan het product beschadigen.

WAARSCHUWINGEN

- Lees de aanwijzingen voorafgaand aan gebruik.
- RX Only: Let op: volgens de (Amerikaanse) federale wetgeving mag dit product uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.
- Dit instrument is niet steriel.
- Dit instrument is niet herbruikbaar.
- Dit instrument is omkeerbaar.
- Dit instrument moet worden gebruikt door artsen met voldoende training in het gebruik van het instrument.

MOGELIJKE COMPLICATIES

GEEN BEKEND

GEBRUIKSAANWIJZING

Voor loodrechte plaatsing van de arm met de Rad Board

- Schuif de Rad Board Xtra onder de matras op het gedeelte tussen de twee opstaande delen van de Rad Board (afbeelding 2).

OPMERKING: verzeker u ervan dat u het werkeeld van de Rad Board Xtra geheel aanduwt, totdat de rand tegen het opstaande deel aan het hoofdende van de Rad Board komt.

OPMERKING: de Rad Board Xtra is omkeerbaar. Als u deze aan de rechterhelft van de tafel gebruikt, wijst het etiket naar boven. Als u deze aan de linkerhelft van de tafel gebruikt, wijst het etiket naar beneden.

- Strek de arm van de patiënt uit op de Rad Board Xtra. De Merit Medical Rad Rest™ (apart verkrijgbaar) wordt aanbevolen voor het plaatsen en ondersteunen van de arm tijdens de procedure.
- Nadat toegang is verkregen, verwijdert u de Rad Board Xtra en plaatst u de arm op de Rad Board.
- Volg de onderstaande aanwijzingen als de Rad Board Xtra zal worden gebruikt voor het bieden van meer werkruimte.
- Veeg na gebruik de Rad Board Xtra af met een voor ziekenhuisgebruik goedgekeurde ontsmettende doek of spray.
- Droog de Rad Board Xtra volledig en sla rechtopstaand of plat op, buiten bereik van extreme warmte of koude.

Voor 28 cm extra werkruimte

- Schuif de Rad Board Xtra aan de voet van de Rad Board onder de matras op de operatietafel (onder de steriele doek) (afbeelding 3).

OPMERKING: de Rad Board Xtra is omkeerbaar. Als u deze aan de rechterhelft van de tafel gebruikt, wijst het etiket naar boven. Als u deze aan de linkerhelft van de tafel gebruikt, wijst het etiket naar beneden.

- Duw de Rad Board Xtra op, tot de rand ervan gelijk ligt met de Rad Board.
- Verwijder na gebruik de Rad Board Xtra en veeg deze af met een voor ziekenhuisgebruik goedgekeurde ontsmettende doek of spray.
- Droog de Rad Board Xtra volledig en sla rechtopstaand of plat op, buiten bereik van extreme warmte of koude.

Rad Board Xtra™ Tillbehör för armbord

BRUKSANVISNING

PRODUKTBESKRIVNING

Merit Medical Rad Board Xtra™ är ett styvt PVC-bord som utformats för att användas tillsammans med Merit Medical Rad Board® (säljs separat). Rad Board Xtra är vändbart, kan återanvändas och är icke-sterilt (bild 1).

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Rad Board Xtra har utformats för att användas tillsammans med Rad Board-bordet för att underlätta vertikal placering av armen för vaskulär åtkomst samt för att ge en extra arbetsyta på 28cm (11”).

VARNINGAR

- Sitt eller stå INTE på Rad Board Xtra eller placera inte tunga föremål på det.
- AVLÄGSNA, om möjligt, Rad Board Xtra innan patienten flyttas. Om detta inte är möjligt, flytta patienten till en yta på samma höjd som bordet.
- Om den radiala eller brakiala sidan vid något tillfälle inte används är det att rekommendera att Rad Board Xtra avlägsnas innan man går vidare till de nedre extremiteterna för (femoral) åtkomst .
- Fäll INTE Rad Board Xtra då detta kan skada produkten.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Läs anvisningarna före användning.
- Endast på förskrivning: Varning: Enligt federal lagstiftning i Förenta Staterna får denna produkt endast säljas av läkare eller på förskrivning av läkare.
- Denna produkt är icke-steril.
- Denna produkt kan återanvändas.
- Denna produkt är vändbar.
- Denna produkt ska endast användas av läkare med tillräcklig utbildning i användningen av produkten.

MÖJLIGA KOMPLIKATIONER

INGA KÄNDA

BRUKSANVISNING

För vinkelrät placering av armen med Rad Board-bordet

- Skjut in Rad Board Xtra under madrassen mellan de två stolparna på Rad Board-bordet för proceduren (bild 2).

OBS: Kontrollera att arbetsdelen på Rad Board Xtra skjuts hela vägen in tills kanten möter stolpen i huvudändan på Rad Board-bordet.

OBS: Rad Board Xtra är vändbart. Då det används på högra sidan av bordet är etiketten riktad uppåt. Då det används på vänstra sidan av bordet är etiketten riktad neråt.

- Sträck ut patientens arm på Rad Board Xtra. Merit Medical Rad Rest® (säljs separat) rekommenderas för placering och stöd av armen under proceduren.
- Avlägsna Rad Board Xtra och placera armen på Rad Board-bordet efter att åtkomst har uppnåtts.
- Följ anvisningarna nedan om Rad Board Xtra används för att ge större arbetsyta.
- Torka av med en antiseptisk servett eller en spray som sjukhuset godkánt.

- Torka fullständigt av Rad Board Xtra och förvara det upprätt eller liggande skyddat för extrem värme eller köld.

För ytterligare 28 cm (11”) arbetsyta

- Skjut in Rad Board Xtra under madrassen på procedurbordet vid fotändan av Rad Board-bordet (under den sterila duken) (bild 3).

OBS: Rad Board Xtra är vändbart. Då det används på högra sidan av bordet är etiketten riktad uppåt. Då det används på vänstra sidan av bordet är etiketten riktad neråt.

- Skjut in Rad Board Xtra tills kanten är jämn med Rad Board-bordet.
- Efter användning, avlägsna Rad Board Xtra och torka av det med en antiseptisk servett eller en spray som sjukhuset godkánt.
- Torka fullständigt av Rad Board Xtra och förvara det upprätt eller liggande skyddat för extrem värme eller köld.

Rad Board Xtra™ Armræt tilbehør

BRUGSANVISNING

PRODUKTBESKRIVELSE

Merit Medical Rad Board Xtra™ er fremstillet af ubøjeligt PVC-bræt og er beregnet til anvendelse sammen med Merit Medical Rad Board® (sælges separat). Rad Board Xtra er vendbart, genbrugeligt og leveres ikke steril (fig. 1).

BRUGSINDIKATIONER

Rad Board Xtra er beregnet til anvendelse sammen med Rad Board for at fremme den lodrette placering af armen til vaskulær adgang så vel som at give yderligere 28 cm arbejdsplads.

ADVARSLER

- DU MÅ IKKE sidde, stå eller placere tunge genstande ovenpå Rad Board Xtra.
- FJERN om muligt Rad Board Xtra inden patienten flyttes. Hvis det ikke er muligt, flyttes patienten til en overflade på samme højde som bordet.
- Hvis det radiale eller brachiale sted forlades, anbefales det at Rad Board Xtra fjernes inden man fortsætter med adgang til de nedre ekstremiteter (femoral).
- UNDGÅ AT tabe Rad Board Xtra eftersom det kunne beskadige anordningen.

ADVARSEL

- Læs vejledning inden ibrugtagen.
- Kun plejepersonale: Advarsel: Føderale (amerikanske) love begrænser salget af denne anordning til eller på vegne af en læge.
- Denne anordning leveres ikke steril.
- Denne anordning er genbrugelig.
- Denne anordning er vendbar.
- Denne anordning må kun anvendes af klinikere med relevant uddannelse i brugen af anordningen.

POTENTIELLE KOMPLIKATIONER

UKENDT

BRUGSANVISNING

Til lodret placering af armen med Rad Board

- Skyd Rad Board Xtra ind under madrassen på operationsbordet mellem de to støtter på Rad Board (fig. 2).

BEMÆRK: Sørg for at de bevægelige dele på Rad Board Xtra skubbes så langt som muligt indtil kanten støder på støtten på Rad Board hovedenden.

BEMÆRK: Rad Board Xtra er vendbar. Når den anvendes på højre side af bordet vender mærkaten opad. Når den anvendes på venstre side af bordet vender mærkaten nedad.

- Stræk patientens arm på Rad Board Xtra. Merit Medical Rad Rest® (sælges separat) anbefales til placering af arm og støtte under proceduren.
- Efter der er opnået adgang fjernes Rad Board Xtra og armen placeres på Rad Board.
- Følg vejledningen nedenfor hvis Rad Board Xtra skal anvendes til at opnå mere arbejdsplads.
- Efter brug aftørres anordningen med en hospitalsgodkendt antiseptisk klud eller spray.
- Aftør Rad Board Xtra grundigt og opbevar den lodret eller fladt og ikke under ekstreme temperaturer.

Giver 28 cm ekstra arbejdsplads

- Skyd Rad Board Xtra ind under madrassen på operationsbordet ved enden på Rad Board (under den sterile beklædning) (fig. 3).

BEMÆRK: Rad Board Xtra er vendbar. Når den anvendes på højre side af bordet vender mærkaten opad. Når den anvendes på venstre side af bordet vender mærkaten nedad.

- Skub Rad Board Xtra indtil kanten flugter med Rad Board.

- Efter endt brug fjernes Rad Board Xtra og aftørres med en hospitalsgodkendt antiseptisk klud eller spray.
- Aftør Rad Board Xtra grundigt og opbevar den lodret eller fladt og ikke under ekstreme temperaturer.

Rad Board Xtra™ Παρελκόμενο σανίδα βραχίονα

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ Χ Ρ Η Σ Η Σ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

To Merit Medical Rad Board Xtra™ είναι μια άκαμπτη σανίδα από PVC η οποία έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το Merit Medical Rad Board® (πωλείται χωριστά). Το Rad Board Xtra είναι αναστρέψιμο, επαναχρησιμοποιήσιμο και μη αποστειρωμένο (Εικόνα 1).

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

To Rad Board Xtra έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το Rad Board για να διευκολύνει την κάθετη τοποθέτηση του βραχίονα για αγγειακή πρόσβαση, καθώς και για να παρέχει 11” (28 cm) πρόσθετου χώρου εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΜΗΝ καθίσετε, σταθείτε ή τοποθετήσετε βαριά αντικείμενα πάνω στο Rad Board Xtra.
- ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ το Rad Board Xtra πριν μετακινήσετε τον ασθενή, αν είναι εφικτό. Αν δεν είναι εφικτό, μετακινήστε τον ασθενή σε μια επιφάνεια με ύψος ίσο με το τραπέζι.
- Αν σε οποιαδήποτε στιγμή η κερκδική ή η βραχιόνια θέση εγκαταλειφθεί, συνιστάται να αφαιρεθεί το Rad Board Xtra πριν συνεχίσετε με την πρόσβαση σε ένα κάτω άκρο (μηριαία).
- ΜΗΝ αφήσετε το Rad Board Xtra να υποστεί πτώση γιατί το προϊόν μπορεί να καταστραφεί.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
- Μόνο με συνταγή ιατρού: Προσοχή: Η νοσοπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
- Η συσκευή αυτή παρέχει μη αποστειρωμένη.
- Η συσκευή αυτή είναι επαναχρησιμοποιήσιμη.
- Η συσκευή αυτή είναι αναστρέψιμη.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται από ιατρούς με επαρκή εκπαίδευση στη χρήση της συσκευής.

ΠΙΘΑΝΕΣ ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ

ΚΑΜΙΑ ΓΝΩΣΤΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για κάθετη τοποθέτηση του βραχίονα με το Rad Board

- Σύζρετε το Rad Board Xtra κάτω από το στρώμα κατά την επέμβαση μεταξύ των δύο ορθοστατών στο Rad Board (Εικόνα 2).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το λειτουργικό τμήμα του Rad Board Xtra έχει προωθηθεί εντελώς μέχρι η άκρη του να συναντήσει τον ορθοστάτη στην άκρη του Rad Board που είναι κοντά στην κεφαλή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το Rad Board Xtra είναι αναστρέψιμο. Όταν χρησιμοποιείται στη δεξιά πλευρά του τραπέζιού, η ετικέτα είναι στραμμένη προς τα πάνω. Όταν χρησιμοποιείται στην αριστερή πλευρά του τραπέζιού, η ετικέτα είναι στραμμένη προς τα κάτω.

- Εκτείνετε το βραχίονα του ασθενούς πάνω στο Rad Board Xtra. Το Merit Medical Rad Rest® (πωλείται χωριστά) συνιστάται για την τοποθέτηση και υποστήριξη του βραχίονα κατά την επέμβαση.
- Αφού επιτευχθεί πρόσβαση, αφαιρέστε το Rad Board Xtra και τοποθετήστε το βραχίονα στο Rad Board.
- Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες αν το Rad Board Xtra πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για να προσφέρει περισσότερο χώρο εργασίας.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε με ένα, εγκεκριμένο από το νοσοκομείο, αντισηπτικό μαντιλάκι ή σπρέι.
- Στεγνώστε εντελώς το Rad Board Xtra και φυλάξτε το σε όρθια ή επίπεδη θέση, μακριά από ακραίες συνθήκες θερμότητας ή ψύχους.

Για 11” (28 cm) πρόσθετου χώρου εργασίας

- Σύζρετε το Rad Board Xtra κάτω από το στρώμα στο τραπέζι της επέμβασης στο κάτω μέρος του Rad Board (κάτω από το αποστειρωμένο οθόνιο) (Εικόνα 3).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το Rad Board Xtra είναι αναστρέψιμο. Όταν χρησιμοποιείται στη δεξιά πλευρά του τραπέζιού, η ετικέτα είναι στραμμένη προς τα πάνω. Όταν χρησιμοποιείται στην αριστερή πλευρά του τραπέζιού, η ετικέτα είναι στραμμένη προς τα κάτω.

- Θήψτε το Rad Board Xtra μέχρι η άκρη του να ευθυγραμμιστεί με το Rad Board.
- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε το Rad Board Xtra και καθαρίστε με ένα, εγκεκριμένο από το νοσοκομείο, αντισηπτικό μαντιλάκι ή σπρέι.
- Στεγνώστε εντελώς το Rad Board Xtra και φυλάξτε το σε όρθια ή επίπεδη θέση, μακριά από ακραίες συνθήκες θερμότητας ή ψύχους.

Rad Board Xtra™ Kol Tahtası Aksesuarı

KULLANMA TALİMATLARI

ÜRÜN TANIMI

Merit Medical Rad Board Xtra™, Merit Medical Rad Board® (ayrı satılır) ile birlikte kullanılmalık üzere tasarlanmış sert bir PVC tahtadır. Rad Board Xtra her iki tarafa ve yeniden kullanılabilen ve steril olmayan bir üründür (Şekil 1).

KULLANIM ENDİKASYONLARI

Rad Board Xtra, vasküler erişim prosedürü sırasında kolun dikey olarak yerleştirilmesini kolaylaştırmak ve ekstradan 28 cm (11”) çalışma alanı sağlamak amacıyla Rad Board ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

UYARILAR

- Rad Board Xtra'nın üzerinde DURMAYIN, üzerine OTURMAYIN veya ağır nesnelere KOYMAYIN.
- Mümkünse hastayı hareket ettirmeden önce Rad Board Xtra'yı ÇIKARIN. Mümkün olmadıkđı durumlarda ise hastayı masa ile eşit yükseklikteki bir yüzeye alın.
- Radial veya brakıyal bölgedeki işlemin bitmesi halinde alt ekstremit'e erişimine (femoral) geçmeden önce Rad Board Xtra'nın çıkarılması önerilir.
- Rad Board Xtra'yı yere DÜŞÜRMEYİN, aksi takdirde ürün hasar görebilir.

DİKKAT EDİLECEK NOKTALAR

- Kullanmadan önce talimatları okuyun.
- Reçete ile Satılır: Dikkat: Federal (ABD) yasalar uyarınca bu cihaz sadece hekim tarafından veya hekim talimatı üzerine satılabilir.
- Bu cihaz steril değildir.
- Bu cihaz yeniden kullanılabilir.
- Bu cihaz her iki tarafa da kullanılabilir.
- Bu cihaz, cihazın kullanımını konusunda uygun eğitimi almış klinisyenler tarafından kullanılmalıdır.

OLASI KOMPLİKASYONLAR

BİLİNEN KOMPLİKASYONU YOKTUR

KULLANMA TALİMATLARI

Rad Board ile kullanımda kolun dikey olarak yerleştirilmesi için

- Rad Board Xtra'yı muayene masasında minderin altından Rad Board'daki iki dikey çıkıntı arasına kaydırın (Şekil 2).

NOT: Rad Board Xtra'nın üzerinde prosedürü gerçekleştireceğiniz kısmını, kenarı Rad Board'ın üst ucundaki dikey çıkıntı ile temas edene kadar ittiginizden emin olun.

NOT: Rad Board Xtra her iki tarafa da kullanılabilir. Masanın sağ tarafında kullanıldığında etiket yukarı bakar. Masanın sol tarafında kullanıldığında etiket aşağı bakar.

- Hastanın kolunu Rad Board Xtra'ya uzatın. Kolun yerleştirilmesi ve prosedür sırasında destek sağlanması açısından Merit Medical Rad Rest® (ayrı satılır) kullanılmasđı önerilir.
- Erişim sağlandıktan sonra Rad Board Xtra'yı çıkarın ve kolu Rad Board'ın üzerine yerleştirin.
- Rad Board Xtra daha fazla çalışma alanı sağlamak amacıyla kullanılılıyorsa aşağıdaki talimatları izleyin.
- Kullandıktan sonra, hastane onaylı antiseptik bir bez veya sprey ile silin.
- Rad Board Xtra'yı tamamen kurutun ve aşırı sıcak veya soğuktan uzakta, dik veya düz pozisyonda muhafaza edin.

Ekstra 28 cm (11”) çalışma alanı için

- Rad Board Xtra'yı muayene masasında minderin altından Rad Board'un alt kısmına kaydırın (steril örtü altından) (Şekil 3).

NOT: Rad Board Xtra her iki tarafa da kullanılabilir. Masanın sağ tarafında kullanıldığında etiket yukarı bakar. Masanın sol tarafında kullanıldığında etiket aşağı bakar.

- Kenarı Rad Board ile aynı hizaya gelene kadar Rad Board Xtra'yı itin.
- Kullandıktan sonra, Rad Board Xtra'yı çıkarıp hastane onaylı antiseptik bir bez veya sprey ile silin.
- Rad Board Xtra'yı tamamen kurutun ve aşırı sıcak veya soğuktan uzakta, dik veya düz pozisyonda muhafaza edin.

Rad Board Xtra™ Дополнительное устройство к доске для руки

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Rad Board Xtra™ — это жесткая доска из ПВХ производства компании Merit Medical, которая предназначена для использования вместе с доской Rad Board® производства компании Merit Medical (продается отдельно). Rad Board Xtra является двусторонней, нестерильной и предназначена для многократного использования (рис. 1).

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Rad Board Xtra предназначена для использования вместе с доской Rad Board и помогает расположить руку перпендикулярно телу для осуществления сосудистого доступа, а также увеличивает рабочее пространство на 11 дюймов (28 см).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ сидеть, стоять или размещать тяжелые предметы на Rad Board Xtra.
- По возможности СНИМИТЕ Rad Board Xtra, перед тем как перемещать пациента. Если это невозможно, переместите пациента на поверхность, высота которой равна высоте стола.
- Если на какое-то время место доступа через лучевую или плечевую артерии перестает использоваться, рекомендуется снять Rad Board Xtra, перед тем как приступить к выполнению процедур с использованием нижней конечности для бедренного доступа.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ падения Rad Board Xtra, так как это может привести к поломке изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием прочтите указания по применению.
- Только для профессионального использования. Предупреждение. Федеральное законодательство (США) разрешает продажу данного устройства только врачам или по их заказу.
- Данное устройство нестерильно.
- Данное устройство предназначено для многоразового использования.
- Используются обе стороны данного устройства.
- Данное устройство могут использовать медицинские работники, прошедшие соответствующий инструктаж.

ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ОСЛОЖНЕНИЯ

НА ДАННЫЙ МОМЕНТ НЕИЗВЕСТНЫ

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Для перпендикулярного расположения руки вместе с Rad Board

- Продвиньте Rad Board Xtra под матрас на процедурном столе между двумя вертикальными элементами на Rad Board (рис. 2).

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что рабочая часть Rad Board Xtra полностью задвинута и ее край доходит до вертикального элемента в головной части Rad Board.

ПРИМЕЧАНИЕ. Rad Board Xtra двусторонняя. При использовании с правой стороны стола маркировка находится сверху. При использовании с левой стороны стола маркировка находится снизу.

- Расположите руку пациента на Rad Board Xtra. Для расположения и поддержки руки во время процедуры рекомендуется использовать Rad Rest™ производства компании Merit Medical (продается отдельно).
- После осуществления доступа снимите доску Rad Board Xtra и расположите руку на доске Rad Board.
- Если Rad Board Xtra используется для увеличения рабочего пространства, следуйте инструкциям ниже.
- После использования протрите доску, используя антисептическую салфетку или спрей, которые утверждены для использования в больнице.
- Полностью высушите Rad Board Xtra и храните в вертикальном или горизонтальном положении, не допуская воздействия очень высоких или низких температур.

Для увеличения рабочего пространства на 11 дюймов (28 см)

- Продвиньте Rad Board Xtra под матрас на процедурном столе в ножной части Rad Board (под стерильной простыней) (рис. 3).

ПРИМЕЧАНИЕ. Rad Board Xtra двусторонняя. При использовании с правой стороны стола маркировка находится сверху. При использовании с левой стороны стола маркировка находится снизу.

- Толкайте Rad Board Xtra до тех пор, пока ее край не поравняется с Rad Board.
- После использования снимите Rad Board Xtra и протрите ее, используя антисептическую салфетку или спрей, которые утверждены для использования в больнице.
- Полностью высушите Rad Board Xtra и храните в вертикальном или горизонтальном положении, не допуская воздействия очень высоких или низких температур.